



Telefone

電話



●Instalação de nova linha telefônica residencial

Inscreeva-se na NTT Nishi Nihon, etc.

<<No caso da NTT Nishi Nihon>>

- ◆ Documentos necessários: Cartão de permanência, carteira de motorista ou passaporte
- ◆ Custo: Taxa de contrato
Taxa de instalação da linha telefônica
Despesas de obras

●Sobre a taxa

A conta telefônica é cobrada mensalmente e consiste na tarifa básica, cobrança das chamadas realizadas, etc. No caso de pagamento em dinheiro, pague no banco, correio ou na loja de conveniência. Poderá ser pago também mediante débito automático da conta bancária ou do correio.

●No caso de mudança, entre em contato com a NTT Nishi Nihon ou outros com antecedência

É necessário fazer reserva para as obras de instalação da linha. Ao confirmar sua mudança, solicite a instalação o quanto antes.

●Consultas à NTT Nishi Nihon

- Informações sobre número de telefone Tel: 104 (pago)
- Telefones danificados Tel: 113
*Do celular Tel: 0120-444113
- Instalação nova e mudança Tel: 116
*Do celular Tel: 0800-2000116
- Informação (em inglês, português, espanhol, chinês e coreano) Tel: 0120-064337
- Tarifa telefônica Tel: 0120-747488

*A ligação é gratuita. Porém, no caso de informações sobre número de telefone (104), é necessário arcar com a taxa de utilização do serviço.

*Para solicitar informações, verifique o número correto antes de ligar.

●Lista telefônica

A lista telefônica da área de residência é distribuída gratuitamente àqueles que instalarem telefone em casa. (No caso da NTT Nishi Nihon). Principalmente o Town Page (as Páginas Amarelas) é bastante conveniente para obter informações diversas.

Hello Page:	Lista telefônica em silabário japonês (goju-on, em hiraganá)
Town Page:	Lista telefônica classificada por profissões

Centro de Town Page da NTT Tel: 0120-506309

*A Hello Page edição de Himeji se encerrou em outubro de 2021.

●My Line

Ao cadastrar-se em My Line, você poderá utilizar a linha telefônica da companhia pela qual se cadastrou, tornando desnecessário a discagem do código de identificação da empresa telefônica no ato da ligação.

- Ligação urbana
- Ligação interurbana da mesma província
- Ligação interprovincial
- Ligação internacional

Poderá se cadastrar escolhendo companhias distintas para cada tipo de ligação. Conforme as companhias telefônicas, existem vários tipos de planos de descontos, portanto, escolha o que for mais conveniente para o seu estilo de vida.

O cadastro em My Line é pago, mas há casos da taxa de cadastro se tornar desnecessária, tal como quando se cadastrar em My Line ao mesmo tempo no momento de instalar uma nova linha telefônica.

Quando for sair temporariamente do Japão: P.75

●家に新しく電話をつけたいときは

NTT西日本などに申し込みます。

《NTT西日本の場合》

- ◆必要なもの 在留カード、運転免許証、パスポートのいずれか
- ◆費用 契約料
電話加入の施設設置負担金
工事費

●料金について

電話料金は1ヵ月ごとに請求され、基本料金と通話料等で構成されています。現金支払いの場合は銀行、郵便局、コンビニエンスストアでお支払いください。銀行、郵便局の口座から自動振込にすることもできます。

●引っ越しの場合は 早めにNTT西日本などに連絡を

電話の工事は予約制です。引っ越しが決まりましたら早めに申し込んで下さい。

●NTT西日本問い合わせ先

- 電話番号案内 ☎104 (有料)
 - 電話の故障 ☎113
 - ※携帯電話からは ☎0120-444113
 - 新設・移転 ☎116
 - ※携帯電話からは ☎0800-2000116
 - インフォメーション
(英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、韓国語可)
☎0120-064337
 - 電話料金 ☎0120-747488
- ※通話料は無料です。ただし、電話番号案内「104」は別途ご利用料金が必要です。

※電話番号をお確かめのうえ、お間違のないようお願い致します。

●電話帳

電話に加入すると居住エリアの電話帳は無料でもらえます (NTT西日本の場合)。とくにタウンページは各種情報を知るのに便利です。

ハローページ	50音別電話帳
タウンページ	職業別電話帳
タウンページセンター ☎0120-506309	

※ハローページ姫路版は2021年10月をもって終了しました。

●マイラインとは

マイラインは、あらかじめご利用になる電話会社を登録していただくことによって、通話の際に電話会社の識別番号をダイヤルせずに、その電話会社をご利用できるサービスです。

- 市内通話
- 同一県内の市外通話
- 県外への通話
- 国際電話

それぞれについて電話会社を選んで、登録できます。電話会社によって、様々な割引やサービスがありますのでご自分の利用形態に合わせて、電話会社をお選びになるといいでしょう。マイライン登録は有料ですが、電話回線の新設等と同時にマイライン登録をする場合、マイライン登録料が不要となる場合があります。

日本から一時出国するときは P.76

●Telefone celular

Atualmente na região de Kansai pode-se utilizar o telefone celular da NTT Docomo, au, Softbank, etc.. As tarifas básicas e as taxas de ligação diferem de acordo com as companhias e a assinatura poderá ser feita nas lojas das respectivas companhias.

◆Documentos necessários: Cartão de permanência, carteira de motorista, passaporte, cartão do banco, cartão de crédito, recibo da conta de água, luz, etc., como comprovante de endereço, e carimbo pessoal.

◆Custo: Taxa dos procedimentos e preço do aparelho do telefone.

●Para fazer ligações internacionais

Para fazer ligações internacionais do Japão, há duas maneiras: ligar através da telefonista ou por discagem direta. A chamada feita via telefonista é mais dispendiosa. As tarifas diferem de acordo com o tempo de ligação, país e companhias telefônicas.

●Para fazer ligações internacionais através de telefones públicos

◇Para fazer ligações internacionais, utilize os telefones públicos internacionais.

Utilize os aparelhos telefônicos digitais com a impressão "Possível fazer ligação internacional" e "INTERNATIONAL & DOMESTIC". É possível fazer a ligação usando moedas de 100 ienes ou cartão telefônico.

*Existem aparelhos que não fazem ligação internacional com o cartão telefônico.

●携帯電話について

現在、関西ではNTTドコモ、au、ソフトバンクなどの携帯電話を使用することができます。基本料、通話料などは各社で異なり、契約はそれぞれのショップで行ないます。

◆必要なもの

在留カード・運転免許証・パスポート・キャッシュカード・クレジットカード・現住所が確認できる公共料金の領収書などと印鑑

◆費用

事務手数料と電話機代金が必要。

●国際電話をかけるときは

日本から国際電話をかけるにはオペレーターを通じて申し込む方法と直接ダイヤルする方法があります。オペレーターに相手を呼び出してもらうオペレーター通話の方が料金は割高です。料金は通話時間、相手国、会社の料金によってちがいます。

●公衆電話から国際電話をかけるには

◇国際電話は国際通話兼用公衆電話を利用してください。

電話機ディスプレイに「国際通話利用可」及び「INTERNATIONAL & DOMESTIC」と表示されているデジタル公衆電話を利用してください。100円硬貨または磁気テレホンカードで利用できます。

※テレホンカードでは国際通話をご利用いただけない公衆電話機があります。

